

MUSÉE ROYAL

de

PEINTURE ET DE SCULPTURE.

Dossier concernant un Portrait
de Vondel, peint par Barthol.
Vander Helst et offert en vente
par Mr H. Versnagen, à Bruges.

N^o 1081.

NUMÉRO

DATE

ANALYSE.

D'ORDRE.

DE LA PIÈCE.

1081 m^{re} Versnagen. - Portrait de Vondel par Vander Helst.



Prière à M. Sténou, Secrétaire
de la Commission du Musée Royal de Peinture,
de bien vouloir délivrer à M. Van Cleemputte,
le portrait de B. Vandevelde, m'appartenant,
et qui a été soumis à la Commission.

En le remerciant de ses bons
soins, je présente à M. Sténou
l'expression de mes meilleurs sentiments.

Bruxelles, 7 Février 1868,
K. Versmaeyen

La Sousigné déclare avoir reçu le
Tableau-Portrait indiqué ci-dessus.

Bruxelles le 9 février 1868.

Wim Van Cleemputte

40, rue de l'Hôpital.

MUSÉE ROYAL
DE PEINTURE ET DE SCULPTURE

N^o 1081

Brux. 28 Janvier 1868

à M^{rs} R. Versnagen
rue Vieux Sac. 47
à Nuyven.

J'ai l'honneur de vous
enr^g. à v^h. du 19 de ce mois
informer que la C^{de} - R^{oyale}
vient de décider qu'il n'y a
pas lieu d'acquiescer pour l'
allée de l'Etat, le portrait
que vous avez eu l'obligeance
de remettre à son examen.

Je conserve en conséquence
cet ouvrage à votre dispo-
sition & vous prie, M^{rs}
d'agréer l'assurance de ma
haute - distinction.

Le Secrétaire
V^{rs}

Bruxelles, 19 Janvier 1868.



Messieurs,

J'ai l'honneur de vous
envoyer un portrait de B. Vanderhelst,
représentant le poète Vondel.

Il m'a paru de mon
devoir de fournir au Gouvernement
Belge l'occasion d'acquiescer cette
œuvre d'art remarquable m'appartenant
personnellement et que je consentirais
à céder au prix invariable de
Cinq mille francs.

Je joins une note explicative
à l'appui.

Veuillez agréer, Messieurs,
l'assurance de ma Considération distinguée.

R. Versnaeyen

Rue Neuf Sac, 47,
Bruges.

Messieurs les Président & membres
de la Commission du musée royal de Peinture,
à Bruxelles.

Note à l'appui du portrait de
Vondel, peint par Bartholomé Vander Helst.



Le Gouvernement sera probablement
bien aise d'acquies pour son musée un beau
portrait de Bartholomé Van der Helst.

Ce portrait provient de la célèbre
Collection Van Saceghem, vendue publiquement à
Bruxelles, il y a quelques années, sous la
direction de M. Etienne Leroy, expert du
Gouvernement, et se trouve mentionné au
Catalogue sous le nom du maître.

Ce qui augmente encore la valeur
du portrait, c'est qu'il est celui du grand
poète Vondel, à qui l'on vient d'élever
une statue à Amsterdam.

Les portraits gravés par Corn. Visscher
et J. Livius prouvent suffisamment qu'il
s'agit du même personnage. A quelques
objections, on pourrait répondre que tous
les portraits gravés de Vondel diffèrent
entre eux; mais ce qui tranche toute
contestation, c'est le livre ouvert sur
la table: Ce livre est un des ouvrages
de Vondel intitulé Publius Virgilius
Maro's Werken et, de plus, il est
ouvert à la page 33. En consultant
l'édition de MDCLX qui se trouve à la
Bibliothèque Royale de Bruxelles, on peut
reconnaître que le format du livre
est identique, que la reliure même
est exactement semblable et que cette
page 33 — si soigneusement indiquée par
le peintre, car la signature d'impression s'y
trouve aussi — renferme l'éloge de la poésie.

Bruxelles, 19 janvier 1868.

Kersnaeyen